



Arcidiocesi di Napoli

Comunità di Sant'Egidio

# PER UN MONDO SENZA VIOLENZA

## Religioni e culture in dialogo

NAPOLI 21-23 OTTOBRE

### IL PROGRAMMA

#### Domenica 21 Ottobre 2007

- 10.00 *Piazza del Plebiscito*  
**Solenne Celebrazione Eucaristica**  
Presiede  
**S.S. BENEDETTO XVI**

#### Lunedì 22 Ottobre 2007

#### Seminario

#### Domenica 21 Ottobre 2007

- 17:30 *Teatro S. Carlo e collegamento con la Piazza*  
**Assemblea Plenaria**

Presiede

**Lorella Cuccarini**

Associazione Trenta Ore per la Vita, Italia

Interventi inaugurali

**Crescenzo Sepe**

Cardinale, Arcivescovo di Napoli

**Rosa Russo Jervolino**

Sindaco di Napoli

**Riccardo Di Palma**

Presidente della Provincia di Napoli

**Antonio Bassolino**

Presidente della Regione Campania

**Romano Prodi**

Presidente del Consiglio dei Ministri

Relazione

**Jakaya Mrisho Kikwete**

Presidente della Repubblica Unita della Tanzania

**Andrea Riccardi**

Fondatore della Comunità di Sant'Egidio

Testimonianze

**U Uttara**

Monaco buddista, Birmania

**Ines Zimba**

Medico, Mozambico

Musica

**MUSICAL INTERLUDE**

Intervengono

**Bartholomaios I**

Patriarca Ecumenico di Costantinopoli

**Yona Metzger**

Rabbino Capo di Israele

**Ezzeddin Ibrahim**

Fondatore dell'Università degli Emirati Arabi Uniti

**Gijun Sugitani**

Buddismo Tendai, Giappone

**Rafael Correa Delgado**

Presidente della Repubblica dell'Ecuador

**Kassym-Jomart Tokayev**

Presidente del Senato, Kazakhstan

Conclusioni e saluti

**Crescenzo Sepe**

Cardinale, Arcivescovo di Napoli

**Lunedì 22 Ottobre 2007**

09:30 *Auditorium - Hotel Royal Continental*

**PANEL 1 - Un'anima per l'Europa**

Presiede

**Michel Camdessus**

Governatore onorario della Banca di Francia

Intervengono

**Jean-Arnold de Clermont**

Presidente della Conferenza delle Chiese d'Europa (KEK)

**Adriano Giannola**

Presidente Fondazione Banco di Napoli

**Heinrich Mussinghoff**

Vescovo di Aachen, Germania

**Bogdan Tataru-Cazaban**

Consigliere di Stato per la Cultura e gli Affari Religiosi, Romania

**Mario Soares**

Ex Presidente della Repubblica del Portogallo

**Vladimir Ivanovich Yakunin**

Presidente del World Public Forum, Russia

09:30 *Sala Galatea, Stazione Marittima*

**PANEL 2 - Religioni in dialogo per un mondo senza violenza**

Presiede

**Jean-Louis Tauran**

Cardinale, Presidente del Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso, Santa Sede

Intervengono

**Jean Dominique Durand**

Università Jean Moulin di Lione, Francia

**Ishmael Noko**

Segretario Generale della Federazione Luterana Mondiale

**Mehmet Paçaci**

Università di Ankara, Turchia

**Gijun Sugitani**

Buddismo Tendai, Giappone

**Din Syamsuddin**

Presidente del Consiglio Centrale del Muhammadiyah, Indonesia

**Oded Wiener**

Direttore Generale del Gran Rabbinate, Israele

09:30

*Aula Magna - Università Federico II*

### **PANEL 3 - La città tra conflitto e convivenza**

Presiede

**Françoise Rivière**

Direttore Generale aggiunto dell'UNESCO, Francia

Intervengono

**Christine Boutin**

Ministro della Casa e della Città, Francia

**Arrigo Levi**

Consulente del Presidente della Repubblica, Italia

**Mario Marazziti**

Comunità di Sant'Egidio

**Mario Orfeo**

Direttore responsabile de Il Mattino, Italia

**Isaia Sales**

Scrittore, Italia

**Marc Stenger**

Vescovo cattolico, Francia

Conclusioni e saluti

**Conclusioni**

09:30

*Sala Italia - Castel dell'Ovo*

### **PANEL 4 - Europa, immigrazione, futuro**

Presiede

**Lucio Caracciolo**

Direttore di "Limes", Italia

Intervengono

**Edgar Busuttil**

Direttore del Centro Gesuita Fede e Giustizia, Malta

**Antonio Golini**

Demografo, Università degli Studi di Roma "la Sapienza", Italia

**Jörn-Erik Gutheil**

Chiesa Evangelica di Germania

**Agostino Marchetto**

Arcivescovo, Pontificio Consiglio della Pastorale per i Migranti e gli Itineranti, Santa Sede

**Jean Claude Petit**

Presidente del Centro Nazionale della Stampa cattolica Francese

**Daniela Pompei**

Comunità di Sant'Egidio

09:30

*Sala Dione - Stazione Marittima*

### **PANEL 5 - Le religioni e la ragione**

Presiede

**Massimo Franco**

Opinionista, Italia

Intervengono

**Enzo Bianchi**

Priore di Bose

**Hasan Hanafi**

Università del Cairo, Egitto

**Amos Luzzatto**

Presidente emerito dell'Unione delle Comunità Ebraiche Italiane

**Aldo Masullo**

Filosofo, Italia

**Ignazio Sanna**

Arcivescovo cattolico, Italia

**Silvio Suppa**

Università di Bari, Italia

09:30

*Sala Perseide - Stazione Marittima*

**PANEL 6 - Le Scritture nelle religioni monoteistiche**

Presiede

**Walter Kasper**

Cardinale, Presidente del Pontificio Consiglio per la Promozione dell'Unità dei Cristiani, Santa Sede

Intervengono

**Mahmud Ghazi**

Consiglio del Islamic Ideology, Pakistan

**Joachim Gnilka**

Teologo cattolico, Germania

**Berl Lazar**

Rabbino Capo della Federazione Russa

**Jean-Pierre Ricard**

Cardinale, Arcivescovo di Bordeaux, Francia

**Rowan D. Williams**

Arcivescovo di Canterbury, Primate della Comunione Anglicana

09:30

*Sala Agave - Stazione Marittima*

**PANEL 7 - La preghiera forza del credente**

Presiede

**Ignace Moussa Daoud**

Cardinale, Prefetto emerito della Congregazione per le Chiese Orientali, Santa Sede

Intervengono

**Mohammed Esslimani**

Teologo musulmano, Algeria

**Isak Haleve**

Rabbino Capo di Turchia

**Salvatore Martinez**

Rinnovamento Nello Spirito Santo, Italia

**Andon Merdani**

Vescovo ortodosso della Chiesa di Albania

**Serafim**

Metropolita ortodosso del Patriarcato di Romania

16:30

*Auditorium - Hotel Royal Continental*

**PANEL 8 - Europa e Africa: c'è un futuro comune?**

Presiede

**Jean-Pierre Kutwa**

Arcivescovo cattolico, Costa d'Avorio

Intervengono

**Michel Camdessus**

Governatore onorario della Banca di Francia

**Maria da Luz Dai Guebuza**

Esposa do Presidente da República de Moçambique

**Kpakilé Felemou**

Comunità di Sant'Egidio, Guinea Conakry

**Jean-François Leguil-Bayart**

Direttore di ricerca al CNRS, Francia

**Renato Raffaele Martino**

Cardinale, Presidente del Pontificio Consiglio per la Giustizia e la Pace, Santa Sede

**Sami Tchak**

Scrittore, Togo

Messaggio di

**El Hadj Omar Bongo Ondimba**

Presidente della Repubblica del Gabon

16:30

*Sala Galatea - Stazione Marittima*

**PANEL 9 - Israele - Palestina: la lunga sfida della pace**

Presiede

**Marco Impagliazzo**

Presidente della Comunità di Sant'Egidio

Intervengono

**Massimo D'Alema**

Ministro degli Affari Esteri, Italia

**Jamal Zakout**

Inviato Speciale del Presidente dell'Autorità Nazionale Palestinese

**Meir Shitrit**

Ministro dell'Interno, Israele

Discussione

**Oded Ben-Hur**

Ambasciatore dello Stato d'Israele presso la Santa Sede

**Wlodek Goldkorn**

Giornalista, Italia

**Pierbattista Pizzaballa**

Custode di Terra Santa

**Bernard Sabella**

Membro del Consiglio Legislativo Palestinese

16:30

*Aula Magna - Università Federico II*

**PANEL 10 - La fede e la scienza: il confronto del nostro tempo**

Presiede

**Guido Trombetti**

Rettore dell'Università Federico II di Napoli

Intervengono

**Athanasios**

Metropolita ortodosso della Chiesa di Grecia

**Sayed Mohammed Mousavi Boujnourdi**

Centro Studi Islamici, Iran

**Francesco Paolo Casavola**

Presidente del Comitato nazionale per la bioetica, Italia

**Riccardo Di Segni**

Rabbino Capo di Roma, Italia

**Emma Fattorini**

Università "La Sapienza" di Roma, Italia

16:30

*Sala Italia - Castel dell'Ovo*

**PANEL 11 - America Latina: per un futuro senza violenza**

Presiede

**Roger Etcheagaray**

Cardinale, Vice-decano del Collegio cardinalizio, Santa Sede

Key-note Speakers

**Rafael Correa Delgado**

Presidente della Repubblica dell'Ecuador

**Adolfo Pérez Esquivel**

Premio Nobel per la Pace, Argentina

Discussione

**Jaime Aguilar**

Comunità di Sant'Egidio, El Salvador

**Donato Di Santo**

Sottosegretario agli Esteri, Italia

**Pierre Dumas**

Vescovo cattolico, Haiti

16:30

*Sala Dione - Stazione Marittima*

**PANEL 12 - Lo spazio di Dio nella città**

Presiede

**Vittorio Ianari**

Comunità di Sant'Egidio

Intervengono

**Mahdi Al-Khalissi**

Congresso Iracheno per la Rifondazione

**David Albert Beetge**

Vescovo anglicano, Sudafrica

**Theodore Edgar Mc Carrick**

Cardinale, Arcivescovo emerito di Washington, USA

**Lluís Martínez Sistach**

Arcivescovo di Barcellona, Spagna

**Netanel Teitelbaum**

Rabbino di Colonia, Germania

**Gérard Testard**

Presidente di Fondacio, Francia

16:30

*Sala Perseide - Stazione Marittima*

**PANEL 13 - Asia-Europa: tra sfida e cooperazione**

Presiede

**Franco Mazzei**

Università degli Studi di Napoli L'Orientale

Key-note Speakers

**Kassym-Jomart Tokayev**

Presidente del Senato, Kazakhstan

Intervengono

**Rajiv Dogra**

Ambasciatore dell'India in Italia

**Patrick C.P. Ho**

Hong Kong, Cina

**Pierre Morel**

Rappresentante Speciale per l'Asia Centrale al Consiglio dell'Unione Europea

**Raj K. Srivastava**

Centro Studi sullo Sviluppo delle Società, India

**Gianni Vernetti**

Sottosegretario agli Esteri, Italia

16:30

*Sala Calipso - Stazione Marittima*

**PANEL 14 - Mediterraneo: le religioni e il convivere**

Presiede

**Antonio Ferrari**

Editorialista, Italia

Intervengono

**Elias Chacour**

Arcivescovo dei Greco Melchiti Cattolici, Israele

**Pasquale Ciriello**

Rettore dell'Università "l'Orientale" di Napoli

**Shear-Yashuv Cohen**

Rabbino Capo di Haifa, Israele

**Stanislav Hocevar**

Arcivescovo cattolico, Repubblica di Serbia

**Jacques Huntzinger**

Ambasciatore, Francia

**Arben Xhaferri**

Fondatore del Partito Democratico degli Albanesi

16:30

*Sala Agave - Stazione Marittima*

**PANEL 15 - La terra e l'uomo: religioni e culture a confronto**

Presiede

**Katherine Marshall**

Università Georgetown, USA

Intervengono

**Jean-Arnold de Clermont**

Presidente della Conferenza delle Chiese d'Europa (KEK)

**Emmanuel**

Metropolita ortodosso del Patriarcato Ecumenico di Costantinopoli

**Giuseppe Laras**

Presidente dell'Assemblea dei Rabbini d'Italia

**Serge Latouche**

Università di Parigi XI, Francia

**Franco Pasquali**

Segretario Generale della Coldiretti, Italia

**Wolfgang Sachs**

Wuppertal Institute, Germania

17:30

*Ponticelli - Chiesa dei SS. Pietro e Paolo*

**PANEL 16 - Un testimone della carità**

Presiede

**Antonio Serra**

Rettore del Seminario Maggiore di Napoli

Intervengono

**Alexander Ogorodnikov**

Testimone della deportazione nei Gulag, Federazione Russa

17:30

*Scampia - Auditorium*

**PANEL 17 - L'Islam e la Pace**

Presiede

**Paolo Battimiello**

Dirigente Scolastico, Scampia

Intervengono

**Kone Idriss Koudouss**

Presidente del Consiglio Nazionale Islamico della Costa d'Avorio

**Ishaq Idriss Sakouta**

Confraternita islamica al-Sammaniyah, Egitto

18:00

*Pozzuoli - Auditorium del Seminario Maggiore*

**PANEL 18 - L'apostolo Paolo e le culture del Mediterraneo**

Presiede

**Gennaro Pascarella**

Vescovo di Pozzuoli, Italia

Intervengono

**Chrysostomos II**

Arcivescovo di Nuova Giustiniana e di tutta Cipro

**Armand Puig**

Bibliista, Spagna

18:00 *Nola - Interporto Campano*  
**PANEL 19 - Lo spirito di Assisi**

Presiede

**Gennaro Ferrara**

Rettore dell'Università Parthenope di Napoli

Intervengono

**Homi Dhalla**

Fondazione Mondiale Culturale Zoroastriana, India

**Jean Dominique Durand**

Università Jean Moulin di Lione, Francia

**Jürgen Johannesdotter**

Vescovo luterano, Germania

**Leone Paserman**

Presidente della Comunità Ebraica di Roma, Italia

**Mohammad Sammak**

Consigliere politico del Gran Mufti del Libano

17:30 *Ercolano - Villa Campolieto*  
**PANEL 20 - I cristiani e la pace**

Presiede

**Nino Daniele**

Sindaco di Ercolano

Intervengono

**Paul Grossrieder**

Già Direttore generale del Comitato Internazionale della Croce Rossa, Svizzera

**Voitto Huotari**

Vescovo luterano, Finlandia

**Seraphim**

Arcivescovo ortodosso del Patriarcato di Alessandria

18:00 *Torre Annunziata - Parrocchia Santa Teresa di Gesù*  
**PANEL 21 - Donne: la fede contro la violenza**

Presiede

**Rosanna Russo**

Teologa, Italia

Intervengono

**Marguerite Barankitse**

Testimone del genocidio e scrittrice, Burundi

**Sylvie Bukhari de Pontual**

Attivista per l'abolizione della tortura, Francia

**Tamara Chikunova**

Attivista per l'abolizione della pena di morte, Uzbekistan

17:30 *Benevento - Villa dei Papi*  
**PANEL 22 - Religioni in Dialogo**

Presiede

**Filippo Bencardino**

Rettore dell'Università del Sannio, Italia

Intervengono

**Mohammed Amine Smaili**

Teologo islamico dell'Università di Rabat, Marocco

**Vsevolod Chaplin**

Vice presidente del Dipartimento Relazioni Esterne del Patriarcato di Mosca

**George H. Freeman**

Segretario Generale del Consiglio Metodista Mondiale

**Amos Luzzatto**

Presidente emerito dell'Unione delle Comunità Ebraiche Italiane

**Tritan Shehu**

Università "Zoja e Këshillit të mirë, Albania

18:00

*Aversa - Cattedrale*

**PANEL 23 - Chiesa ortodossa e futuro ecumenico**

Presiede

**Mario Milano**

Vescovo di Aversa

Interventi

**Kirill di Smolensk**

Metropolita ortodosso, Presidente del Dipartimento Relazioni Esterne del Patriarcato di Mosca

18:00

*Avellino - Sala Camera di Commercio*

**PANEL 24 - Gerusalemme, dramma e speranza per tutti**

Presiede

**Francesco Marino**

Vescovo di Avellino

Saluti

**Francesco Alfano**

Arcivescovo cattolico, Italia

**Giovanni D'Alise**

Vescovo cattolico, Italia

Intervengono

**Sami Michael**

Scrittore, Presidente del " Association of Civil Rights in Israel", Israele

**Emile Shoufani**

Parroco di Nazareth

18:00

*Capua - Sede dell'Università*

**PANEL 25 - Ebrei, cristiani e musulmani in dialogo per la pace**

Presiede

**Raffaele Martone**

Pro-rettore della Seconda Università Di Napoli

Saluti

**Bruno Schettino**

Arcivescovo di Capua

Intervengono

**Jesus Delgado**

Vicario generale diocesi di San Salvador

**Aldo Giordano**

Segretario Generale del Consiglio delle Conferenze Episcopali Europee

**Joseph Levi**

Rabbino di Firenze

**Yahya Sergio Yahe Pallavicini**

Vice presidente della Comunità Religiosa Islamica, Italia

17:00

*Amalfi - Palazzo Municipale e Cattedrale*

**Cittadinanza onoraria di Amalfi e consegna della reliquia di S. Andrea a Sua Santità Bartholomaios I, Patriarca Ecumenico di Costantinopoli**

## Martedì 23 Ottobre 2007

09:30 *Auditorium - Hotel Royal Continental*  
**PANEL 26 - L'AIDS: una sfida che si può vincere**

Presiede

**Theodore Edgar Mc Carrick**

Cardinale, Arcivescovo emerito di Washington, USA

Intervengono

**Mark Dybul**

Coordinatore del "US Global AIDS", USA

**Paola Germano**

Comunità di Sant'Egidio

**Magid Noorjehan Abdul**

Programma DREAM, Mozambico

**Israel Singer**

World Jewish Congress, USA

09:30 *Sala Galatea - Stazione Marittima*  
**PANEL 27 - La Parola di Dio nella vita dei cristiani**

Presiede

**Oscar Luigi Scalfaro**

Presidente emerito della Repubblica italiana

Intervengono

**Aram I**

Catholicos di Cilicia degli Armeni

**Enzo Bianchi**

Priore di Bose

**Chrysostomos II**

Arcivescovo di Nuova Giustiniana e di tutta Cipro

**Ole Chr. M. Kvarme**

Vescovo luterano, Norvegia

**Gregorios III Laham**

Patriarca di Antiochia dei Greco-Melkiti

**Telesphore Placidus Toppo**

Cardinale, Arcivescovo di Ranchi, India

09:30 *Aula Magna - Università Federico II*  
**PANEL 28 - "Violenza diffusa": un interrogativo inquietante**

Presiede

**John J. DeGioia**

Presidente della Georgetown University, USA

Intervengono

**Sylvie Bukhari de Pontual**

Attivista per l'abolizione della tortura, Francia

**Luigi Fusco Girard**

Università Federico II di Napoli

**Ezzeddin Ibrahim**

Fondatore dell'Università degli Emirati Arabi Uniti

**Adolfo Pérez Esquivel**

Premio Nobel per la Pace, Argentina

**Ceija Stojka**

Sopravvissuta zingara dei lager nazisti, Austria

**Celestin Twizere**

Comunità di Sant'Egidio, Rwanda

09:30 *Sala Italia - Castel dell'Ovo*  
**PANEL 29 -La civiltà del convivere**

Presiede

**Arrigo Levi**

Consulente del Presidente della Repubblica, Italia

Intervengono

**Aisha Al-Menn'ai**

Decano della Facoltà di Sharia e Studi Islamici, Qatar

**Marguerite Barankitse**

Testimone del genocidio e scrittrice, Burundi

**Mar Gregorios Yohanna Ibrahim**

Metropolita ortodosso di Aleppo, Siria

**Mario Giro**

Comunità di Sant'Egidio

**Sami Michael**

Scrittore, Presidente del " Association of Civil Rights in Israel", Israele

**Françoise Rivière**

Direttore Generale aggiunto dell'UNESCO, Francia

09:30 *Sala Dione - Stazione Marittima*  
**PANEL 30 - Religioni tra guerra e pace**

Presiede

**Renato Raffaele Martino**

Cardinale, Presidente del Pontificio Consiglio per la Giustizia e la Pace, Santa Sede

Intervengono

**Asma Benkada**

Programme Producer, Qatar

**Jonas Jonson**

Vescovo luterano, Svezia

**Samuel Kobia**

Segretario generale del Consiglio Ecumenico delle Chiese

**Arthur Schneier**

Fondatore e Presidente di Appeal of Conscience Foundation, USA

**Mohammed Ahmed Sherif**

Segretario Generale della World Islamic Call Society, Libia

09:30 *Sala Perseide - Stazione Marittima*  
**PANEL 31 - La famiglia: risorsa per tutti**

Presiede

**Angelo Scelzo**

Pontificio Consiglio delle Comunicazioni sociali, Santa Sede

Intervengono

**Jakov Ebert**

Rabbino di Würzburg, Germania

**Siti Musdah Mulia**

Università Islam Syarief Hidayatullah, Indonesia

**Filipp Osacenko**

Arcivescovo della Chiesa Ortodossa Ucraina, Patriarcato di Mosca

**Savino Pezzotta**

Presidente della Fondazione per il Sud, Italia

09:30 *Sala Calipso - Stazione Marittima*  
**PANEL 32 - Per un mondo senza violenza: la responsabilità delle religioni giapponesi**

Presiede

**Agostino Giovagnoli**

Comunità di Sant'Egidio

Intervengono

**Korei Hamanaka**

Presidente della Scuola Buddhista Tendai, Giappone

**Gensho Hozumi**

Buddismo Rinzaï Zen, Giappone

**Takao Ina**

Jinjya Honcho, Giappone

**Moriyasu Ito**

Scintoismo Meiji Jingu, Giappone

**Eiju Matsuda**

Buddismo Soto Zen, Francia

**Keishi Miyamoto**

Secretario Generale del WCRP - JAPAN, Giappone

**Nobuo Nagao**

Denominazione Tenri Kyo, Giappone

**Masamichi Tanaka**

Denominazione Oomoto, Giappone

**Yautaka Watanabe**

Rissho Kosei Kai, Giappone

- 09:30 *Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" Aula del Rettorato, Via Chiatamone*  
**Conferimento della Laurea Honoris Causa a sua Santità Bartholomaios I, Patriarca Ecumenico di Costantinopoli**
- 17:30 *in luoghi diversi, per confessione religiosa, intorno a Piazza del Plebiscito*  
**Preghiera per la pace**
- 19:00 *dai differenti luoghi di preghiera, in corteo, verso il palco di Piazza del Plebiscito*  
**Processione di Pace**
- 19:30 *Piazza del Plebiscito*  
**Cerimonia Conclusiva**  
Interventi  
Intervengono  
**Proclamazione, firma e consegna dell'Appello di Pace 2007**